

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
lica odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87-T
Datum: 26. septembar 2008.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM

U sastavu: sudija Iain Bonomy, predsedavajući
sudija Ali Nawaz Chowhan
sudija Tsvetana Kamenova
sudija Janet Nosworthy, rezervni sudija

Sekretar: g. Hans Holthuis

Odluka od: 26. septembra 2008.

TUŽILAC

protiv

**MILANA MILUTINOVIĆA
NIKOLE ŠAINOVIĆA
DRAGOLJUBA OJDANIĆA
NEBOJŠE PAVKOVIĆA
VLADIMIRA LAZAREVIĆA
SRETENA LUKIĆA**

JAVNO S POVERLJIVIM DODATKOM

**ODLUKA PO LAZAREVIĆEVOM ZAHTEVU ZA PRIVREMENO PUŠTANJE NA
SLOBODU U KRAĆEM TRAJANJU**

Tužilaštvo:
g. Thomas Hannis
g. Chester Stamp

Vlada Holandije

Vlada Republike Srbije

Obrana:
g. Eugene O'Sullivan i g. Slobodan Zečević za g. Milana Milutinovića
g. Toma Fila i g. Vladimir Petrović za g. Nikolu Šainovića
g. Tomislav Višnjić i g. Norman Sepenuk za g. Dragoljuba Ojdanića
g. John Ackerman i g. Aleksandar Aleksić za g. Nebojšu Pavkovića
g. Mihajlo Bakrač i g. Đuro Čepić za g. Vladimira Lazarevića
g. Branko Lukić i g. Dragan Ivetić za g. Sretena Lukića

Prevod

OVO PRETRESNO VEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. (u daljem tekstu: Međunarodni sud) rešava po poverljivom "Ponovnom zahtevu Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti" podnetom 16. septembra 2008. (dalje u tekstu: Zahtev), i ovim donosi svoju odluku po tom zahtevu.

Kratki proceduralni kontekst

1. Dana 5. decembra 2006. Veće je odbilo zajednički zahtev šestorice optuženih za privremeno puštanje na slobodu tokom zimske pauze u radu Suda.¹ Žalbeno veće je potvrdilo tu odluku.²
2. Dana 22. maja 2007. Veće je odbilo zahtev Vladimira Lazarevića (dalje u tekstu: optuženi) za privremeno puštanje na slobodu tokom letnje pauze zaključivši, između ostalog, da on nije pokazao da su se okolnosti zbog kojih je odbijen njegov zahtev u decembru 2006. promenile tako da bitno utiču na pristup koji je Veće usvojilo u tadašnjoj odluci. Veće je ostavilo otvorenom mogućnost da optuženi podnese zahtev za privremeno puštanje na slobodu iz razloga saosećajnosti ili iz humanitarnih razloga.³ Nakon tog odbijanja, optuženi je 29. maja 2007. podneo zahtev za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz humanitarnih razloga,⁴ a Veće je taj zahtev odobrilo 18. juna 2007.⁵
3. Dana 7. decembra 2007. Veće je odbilo zahtev za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju.⁶ Veće je tada odbilo zahtev za preispitivanje te odluke,⁷ a Žalbeno veće je to i potvrdilo.⁸
4. Dana 15. aprila 2008. Veće je odobrilo privremeno puštanje na slobodu optuženog u kraćem trajanju iz humanitarnih razloga i/ili razloga saosećajnosti.⁹

¹ Odluka po Zajedničkom zahtevu odbrane za privremeno puštanje na slobodu tokom zimske pauze, 5. decembar 2006.

² *Tužilaštvo protiv Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-AR65.2, Odluka po Interlokutornoj žalbi na odbijanje privremenog puštanja na slobodu tokom zimske pauze, 14. decembar 2006.

³ Odluka po Lazarevićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu, 22. maj 2007, par. 13, 15.

⁴ Poverljivi zahtev Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti s poverljivim Dodatkom, 29. maj 2007.

⁵ Odluka po Lazarevićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 18. jun 2007. (javno, s poverljivim dodatkom).

⁶ Odluka po Lazarevićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 7. decembar 2007, par. 11 (javno, s poverljivim dodatkom).

⁷ Odluka po Lazarevićevom zahtevu za preispitivanje odbijanja zahteva za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 13. decembar 2007. (javno, s poverljivim dodatkom).

Prevod

5. Dana 9. septembra 2008. Veće je odbilo zahtev optuženog na osnovu humanitarnih razloga i/ili razloga saosećajnosti, bez prejudiciranja budućih zahteva ukoliko se okolnosti izmene.¹⁰

Merodavno pravo

6. Na osnovu pravila 65(A) optuženi, nakon što je pritvoren, može biti pušten na slobodu samo na osnovu naloga veća. Na osnovu pravila 65(B), veće može izdati nalog za privremeno puštanje na slobodu samo ako se uverilo da će se optuženi, u slučaju puštanja na slobodu, pojaviti na suđenju i da neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svedoka ni bilo koju drugu osobu, i nakon što zemlji-domaćinu i državi u koju optuženi traži da bude pušten da priliku da se izjasne.¹¹ Ukoliko se jedan od kriterijuma propisanih pravilom 65(B) ne ispuni, veće mora da odbije privremeno puštanje za slobodu i ne treba da razmatra ostale uslove.¹²

7. Pri odlučivanju o tome da li su ispunjeni uslovi propisani pravilom 65(B), veće mora razmotriti sve relevantne faktore za koje se očekuje da će ih veće koje razumno postupa uzeti u obzir pre donošenja odluke. Ono zatim mora izneti obrazloženo mišljenje o tim relevantnim faktorima.¹³ Koji su tačno ti relevantni faktori i koliko im težinu treba pridati zavisi od konkretnih okolnosti svakog predmeta.¹⁴ Razlog za to je činjenica da se u zahtevima za privremeno puštanje na slobodu iznosi mnoštvo činjenica i da se slučajevi razmatraju na individualnoj osnovi, u svetlu posebnih okolnosti svakog optuženog.¹⁵ Veće treba da oceni te faktore ne samo u trenutku kada

⁸ Odluka po "Žalbi Lazarevićeve odbrane na osnovu pravila 116bis protiv odbijanja privremenog puštanja na slobodu od strane Pretresnog veća", 18. decembar 2007.

⁹ Odluka po Lazarevićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 15. april 2008. (javno, s poverljivim dodatkom).

¹⁰ Odluka po Lazarevićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 9. septembar 2008.

¹¹ *Tužilac protiv Haradinaja, Balaja i Brahimaja*, predmet br. IT-04-84-AR65.2, Odluka po Interlokutornoj žalbi Lahija Brahimaja na odluku Pretresnog veća kojom se odbija njegovo privremeno puštanje na slobodu, 9. mart 2006, par. 6.

¹² *Tužilac protiv Lukića i Lukića*, predmet br. IT-98-32/1-AR65.1, Odluka po Žalbi odbrane na Odluku Pretresnog vijeća po Zahtjevu Sredoja Lukića za privremeno puštanje na slobodu, 16. april 2007, par. 6, 23; *Tužilac protiv Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-AR65.3, Odluka po Interlokutornoj žalbi na Odluku Pretresnog vijeća kojom se odbija privremeno puštanje na slobodu Ljubomira Borovčanina, 1. mart 2007. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Popović*), par. 6.

¹³ *Tužilac protiv Stanišića*, predmet br. IT-04-79-AR65.1, Odluka po Interlokutornoj žalbi tužilaštva na Odluku o privremenom puštanju na slobodu optuženog Miće Stanišića, 17. oktobar 2005. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Stanišić*), par. 8.

¹⁴ *Ibid.*

¹⁵ *Tužilac protiv Boškskog i Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-AR65.1, Odluka po Interlokutornoj žalbi na odluku Pretresnog veća kojom se odbija Zahtev Johana Tarčulovskog za privremeno puštanje na slobodu, 4. oktobar 2005, par. 7.

Prevod

donosi odluku o privremenom puštanju na slobodu, već i, u meri u kojoj se oni mogu predvideti, u vreme kada se od optuženog bude očekivalo da se vrati na Međunarodni sud.¹⁶

8. U pravilu 65(B), kojim je regulisano privremeno puštanje na slobodu za vreme suđenja, ne pominju se razlozi saosećajnosti ili humanitarni razlozi. Međutim, praksa Međunarodnog suda uvažava da veća pri razmatranju zahteva na osnovu pravila 65 raspolažu izvesnim diskrecionim pravom u slučaju kad se, na osnovu razloga saosećajnosti ili humanitarnih razloga, može odobriti privremeno puštanje na slobodu u ograničenom trajanju.¹⁷

9. Žalbena veće je nedavno poništilo odluku u predmetu *Prlić i drugi*, kojom je Pretresno veće odobrilo privremeno puštanje na slobodu petorice optuženih u tom predmetu. Žalbena veće je zaključilo da je Veće u predmetu *Prlić i drugi* pogrešilo zbog toga što nije navelo koliku težinu je dalo razlozima za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju na humanitarnim osnovama. Žalbena veće je takođe zaključilo da ti različiti razlozi nisu dovoljno uverljivi, posebno u svetlu odluke na osnovu pravila 98*bis*, da bi opravdali primenu diskrecionog prava Pretresnog veća u prilog odobravanju zahteva optuženih za privremeno puštanje na slobodu bez ikakve naznake o tome koju je težinu dalo tim razlozima. Ovo Veće ne tumači odluku u predmetu *Prlić i drugi* kao *per se* pravni osnov da privremeno puštanje na slobodu treba uvek odbiti nakon što se donese odluka na osnovu pravila 98*bis*, pod uslovom da Veće razmotri i odvaži sve faktore relevantne za zahtev za privremeno puštanje na slobodu.¹⁸

10. Nedavno je Žalbena veće, ponovno u predmetu *Prlić i drugi*, postavilo sledeći kriterijum za privremeno puštanje na slobodu u kasnoj fazi postupka:

¹⁶ Odluka u predmetu *Stanišić*, par. 8.

¹⁷ Vidi Odluku po Šainovićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 7. jun 2007, par. 7-11; vidi takođe *Tužilac protiv Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-AR65.3, Odluka po Interlokutornoj žalbi na Odluku Pretresnog vijeća kojom se odbija privremeno puštanje na slobodu Ljubomira Borovčanina, 1. mart 2007, par. 5 (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Popović*); *Tužilac protiv Limaja i drugih*, predmet br. IT-03-66-A, Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu Haradina Bale kako bi otišao na pomen bratu i ispoštovao tradicionalni period žalosti, 1. septembar 2006, str. 1; *Tužilac protiv Blagoja Simića*, predmet br. IT-95-9-A, Odluka po Zahtjevu Blagoja Simića za puštanje na slobodu tokom ograničenog perioda kako bi prisustvovao parastosu za majku, 5. maj 2006, str. 3; *Tužilac protiv Limaja i drugih*, predmet br. IT-03-66-A, Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu Haradina Bale kako bi otišao na pomen kćeri, 20. april 2006, str. 2; *Tužilac protiv Stanislava Galića*, predmet br. IT-98-29-A, Odluka po molbi odbrane za privremeno puštanje na slobodu Stanislava Galića, 23. mart 2005, par. 15; *Tužilac protiv Blagoja Simića*, predmet br. IT-95-9-A, Odluka po Zahtjevu Blagoja Simića na osnovu pravila 65(I) za privremeno puštanje na slobodu na određeno vrijeme radi prisustva parastosu za oca, 21. oktobar 2004, par. 20; *Tužilac protiv Kordića i Čerkeza*, predmet br. IT-95-14/2-A, Odluka po Zahtjevu Darija Kordića za privremeno puštanje na slobodu, 19. april 2004, par. 8-12.

Prevod

Kada je riječ o humanitarnim razlozima koji su dovoljni da opravdaju privremeno puštanje na slobodu, Žalbeno vijeće napominje da razvoj prakse Međunarodnog suda implicira da se zahtjev za privremeno puštanje na slobodu podnesen u kasnoj fazi postupka, a posebno nakon okončanja dokaznog postupka tužioca, odobrava *samo ukoliko postoje uvjerljivi humanitarni razlozi*. [...] Stoga, privremeno puštanje na slobodu u kasnoj fazi postupka treba odobriti samo ukoliko postoje dovoljno uvjerljivi humanitarni razlozi koji opravdavaju puštanje. Nadalje, čak i ukoliko se utvrdi da je privremeno puštanje na slobodu opravdano u svjetlu prirode okolnosti, dužina njegovog trajanja ipak bi trebala biti srazmjerna ovim okolnostima [...] ¹⁹

11. Veće je, pri oceni okolnosti optuženog, pažljivo razmotrilo i primenilo celokupnu gorenavedenu jurisprudenciju Žalbenog veća.

Diskusija

12. Veće je pažljivo razmotrilo sve argumente u vezi s ovim pitanjem i uzelo u obzir sve relevantne faktore koji se odnose na pitanje privremenog puštanja na slobodu.

13. Optuženi u Zahtevu traži privremeno puštanje na slobodu u trajanju od najmanje 21 dana zbog svog zdravstvenog stanja. ²⁰

14. Pretresno veće je primilo garancije Srbije kojima se potvrđuje da će ona poštovati sve naloge Veća u vezi s privremenim puštanjem na slobodu optuženog. ²¹ Holandija je kao zemlja-domaćin izjavila da takođe nema prigovora na privremeno puštanje na slobodu optuženog. ²²

15. Tužilaštvo se protivi Zahtevu i izražava svoje načelno protivljenje privremenom puštanju na slobodu bilo kojeg od šestorice optuženih u ovoj veoma kasnoj fazi postupka. Iako prihvata mogućnost privremenog puštanja na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti i/ili iz humanitarnih razloga, tužilaštvo tvrdi da optuženi, uprkos zdravstvenim razlozima koji se navode u Zahtevu, nije pokazao odgovarajuće opravdanje za privremeno puštanje na slobodu u ovom času.

¹⁸ *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.5, Odluka po Objedinjenoj žalbi tužilaštva na Odluke o privremenom puštanju na slobodu optuženih Prlića, Stojića, Praljka, Petkovića i Čorića, 11. mart 2008, par. 19-21.

¹⁹ *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.7, Odluka po "Žalbi tužioca na Odluku po Zahtjevu optuženog Petkovića za privremeno puštanje na slobodu od 31. marta 2008.", 21. april 2008, par. 17 (fusnote izostavljene) (naglasak dodat); ali vidi *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.6, Obrazloženje Odluke po hitnoj žalbi tužilaštva na Odluku po Zahtjevu optuženog Pušića za privremeno puštanje na slobodu donesene 14. aprila 2008, 23. april 2008, par. 15.

²⁰ Zahtev, par. 6-16, 18-20.

²¹ Poverljiva Dopuna Zahtevu Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu iz razloga saosećajnosti s poverljivim Dodatkom, 21. avgust 2008.

²² Dopis Ministarstva spoljnih poslova Holandije, 19. septembar 2008.

Prevod

Ukoliko Zahtev bude odobren, tužilaštvo traži od Veća da naloži obezbeđenje optuženog 24 sata dnevno i izda nalog za odgodu izvršenja odluke.²³

16. [Vidi poverljivi dodatak.]

17. [Vidi poverljivi dodatak.]

18. [Vidi poverljivi dodatak.]

19. [Vidi poverljivi dodatak.]

20. Na osnovu ozbiljnih i dovoljno uverljivih humanitarnih razloga iznetih u Zahtevu, Veće smatra da je privremeno puštanje na slobodu optuženog na ograničeno vreme primereno, pod strogo kontrolisanim uslovima koji uključuju i 24-časovni nadzor.

21. Srbija je Veće nedavno obavestila da primena naloga Veća o 24-časovnom nadzoru s njene strane uključuje sledeće:

- (a) Da dva policajca neprestano budu u prisustvu optuženog.
- (b) Da optuženom nigde nije dopušteno kretanje bez pratnje navedena dva policajca.
- (c) Da se dva policajca neprestano nalaze ispred stambenog objekta optuženog kako on ne bi mogao napustiti taj objekt.
- (d) Da policajci mogu u svakom trenutku da uhapse optuženog u slučaju bekstva ili propusta da ispuni neki od uslova navedenih u Odluci.²⁴

Veće je uvereno da su navedeno tumačenje naloga Veća od 24-časovnom nadzoru, kao i drugi uslovi navedeni dalje u Nalogu, dovoljni da obezbede da će se optuženi vratiti na suđenje i da neće predstavljati opasnost po žrtve, svedoke ili druge osobe.

22. Iz svih razloga navedenih u ovoj Odluci i u poverljivom dodatku, Veće smatra da su kriterijumi propisani pravilom 65(B) ispunjeni i spremno je da, primenom svog diskrecionog prava,

²³ Poverljivi Odgovor tužilaštva na Ponovni zahtev Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti, 19. septembar 2008, par. 4-9.

²⁴ Podnesak Republike Srbije u vezi s Nalogom Pretresnog veća od 18. marta 2008, 20. mart 2008.

Prevod

odobri privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju na osnovu ozbiljnih i dovoljno uverljivih razloga saosećajnosti i/ili humanitarnih razloga izloženih u Zahtevu.

23. Veće takođe smatra da je period privremenog puštanja na slobodu u kraćem trajanju srazmeran zdravstvenom stanju optuženog. U slučajevima u kojima je ograničeno privremeno puštanje na slobodu odobravano iz razloga saosećajnosti ili iz humanitarnih razloga, period na koji su optuženi privremeno puštani na slobodu kretao se od tri do pet dana.²⁵ Međutim, imajući u vidu svrhu ovog privremenog puštanja na slobodu u kraćem trajanju, Veće smatra da je duži period ne samo neophodan, nego i primeren iz razloga navedenog za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju.

24. Veće je uzelo u obzir činjenicu da je odbilo zahtev optuženog na osnovu pravila 98bis za donošenje oslobađajuće presude, te smatra da navedena činjenica ne može prevagnuti u odnosu na relevantne humanitarne razloge.

25. Veće smatra da je primereno odobriti odgodu izvršenja svoje Odluke o ovom pitanju kako bi se očuvao *status quo* i kako bi se tužilaštvu pružila prilika da je ospori žalbom. Na osnovu pravila 65(F), ako pretresno veće naloži odgodu izvršenja svoje odluke o puštanju optuženog na slobodu, tužilac mora podneti žalbu najkasnije jedan dan od donošenja te odluke.

Dispozitiv

26. Iz gorenavedenih razloga i na osnovu člana 29 Statuta Međunarodnog suda i pravila 54 i 65 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Pretresno veće ovim **ODOBRAVA** Zahtev i **NALAZI** sledeće:

- (a) Holandske vlasti će u **četvrtak, 2. oktobra 2008.** Vladimira Lazarevića (dalje u tekstu: optuženi) prebaciti na odgovarajući aerodrom u Holandiji.

²⁵ Vidi npr. *Tužilac protiv Krnojelca*, predmet br. IT-97-25-A, Odluka po Molbi za privremeno puštanje na slobodu, 12. decembar 2002. (zatraženo 15 dana, odobreno pet); *Tužilac protiv Limaja i drugih*, predmet br. IT-03-66-A, Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu Haradina Bale kako bi otišao na pomen kćeri, 20. april 2006. (pet dana); *Tužilac protiv Haradinaja i drugih*, predmet br. IT-04-84-PT, Odluka po hitnom Zahtevu odbrane u ime Ramusha Haradinaja za privremeno puštanje na slobodu, 16. april 2005. (tri dana); *Tužilac protiv Hadžihasanovića i drugih*, predmet br. IT-01-47-T, Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu Envera Hadžihasanovića, 18. januar 2004. (tri dana); *Tužilac protiv Mrkšića i drugih*, predmet br. IT-95-13/1-PT, Odluka u skladu s pravilom 65 kojom se odobrava Mrkšićev zahtev da ode na sahranu svoje majke, 30. januar 2004.

Prevod

- (b) Na odgovarajućem aerodromu optuženi će biti privremeno predat pod nadzor zvaničnika Vlade Republike Srbije (dalje u tekstu: Srbija) koji treba da bude imenovan pre puštanja optuženog na slobodu u skladu s dole navedenim operativnim paragrafom (m) i koji će pratiti optuženog preostali deo puta do adrese boravišta navedene u poverljivom Dodatku ovoj Odluci i od nje.
- (c) Po povratku, optuženog će pratiti imenovani zvaničnik Srbije, koji će optuženog predati pod nadzor holandskih vlasti na odgovarajućem aerodromu, a zatim će holandske vlasti optuženog prebaciti nazad u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija u Hagu.
-
- (d) Tokom trajanja privremenog puštanja na slobodu, optuženi će poštovati sledeće uslove:
- i. optuženi će stalno biti na adresi navedenoj u poverljivom dodatku ove Odluke, osim kad bude na lečenju;
 - ii. Srbija će obezbediti nadzor optuženog u trajanju od 24 sata dnevno sve vreme njegovog celokupnog boravka u Srbiji; i
 - iii. optuženi će tokom trajanja privremenog puštanja na slobodu predati svoj pasoš Ministarstvu pravde Srbije.
- (e) Pre napuštanja Pritvorske jedinice Ujedinjenih nacija u Hagu, optuženi će Ministarstvu pravde Holandije i sekretaru Međunarodnog suda predati detaljan plan puta.
- (f) Optuženi neće stupati u kontakt ni sa jednim saoptuženim u ovom predmetu.
- (g) Optuženi neće imati nikakvih kontakata sa žrtvama ili potencijalnim svedocima, niti će na njih na bilo koji način uticati, ili na bilo koji drugi način ometati vođenje postupka pred Međunarodnim sudom ili sprovođenje pravde.
- (h) Optuženi neće ni s kim razgovarati o predmetu izuzev sa svojim braniocima, uključujući i medije.

(tri dana); *Tužilac protiv Hadžihasanovića i drugih*, predmet br. IT-01-47-T, Odluka na osnovu pravila 65 kojom se Amiru Kuburi daje odobrenje da prisustvuje majčinoj sahrani, 12. mart 2004. (tri dana).

Prevod

- (i) Optuženi će i dalje saradivati s Međunarodnim sudom i poštovati sve eventualne dalje naloge ili odluke ovog Veća u vezi s njegovim privremenim puštanjem na slobodu.
- (j) Optuženi će se strogo pridržavati svih uslova koje odrede vlasti Srbije neophodnih za poštovanje njihovih obaveza iz ovog Naloga.
- (k) Optuženi će se vratiti u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija u Hagu u **ponedeljak, 27. oktobra 2008.**
- (l) Optuženi će se strogo pridržavati svakog eventualnog daljeg naloga Pretresnog veća kojim bi bili izmenjeni uslovi ili kojim bi se prekinulo njegovo privremeno puštanje na slobodu.
- (m) Vlada Srbije će na sebe preuzeti sledeće obaveze:
- i. Da *imenuje zvaničnika Srbije*, pod čijim nadzorom će optuženi biti privremeno pušten na slobodu i koji će pratiti optuženog od odgovarajućeg aerodroma u Holandiji do adrese navedene u poverljivom Dodatku ove Odluke, kao i da *Pretresno veće i sekretara Međunarodnog suda što pre obavesti o imenu navedenog zvaničnika.*
 - ii. Da obezbedi nadzor optuženog 24 sata dnevno sve vreme njegovog boravka u Srbiji.
 - iii. Da obezbedi ličnu bezbednost i sigurnost optuženog dok je na privremenom boravku na slobodi.
 - iv. Da, na zahtev Pretresnog veća ili strana u postupku, preuzme odgovornost da olakša svaki oblik saradnje i komunikacije među stranama u postupku, kao i da obezbedi poverljivost te komunikacije.
 - v. Da preuzme odgovornost za obaveštavanje Pretresnog veća o bilo kakvom propustu optuženog da ispuni neki od uslova iz ovog Naloga.
 - vi. Da preuzme odgovornost da smesta uhapsi i pritvori optuženog ako on prekrši neki od uslova iz ovog Naloga.

Prevod

- vii. Da preuzme odgovornost, nakon što se optuženi vrati u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija u Hagu, *da Pretresnom veću podnese pismeni izveštaj* o tome kako se podnosilac Zahteva pridržavao uslova iz ovog Naloga.

27. Na osnovu pravila 54 i 65 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Pretresno veće ovim **NALAŽE** sekretaru Međunarodnog suda da konsultuje Ministarstvo pravde Holandije u vezi s praktičnim modalitetima privremenog puštanja na slobodu optuženog, kao i da optuženog zadrži u Pritvorskoj jedinici Ujedinjenih nacija u Hagu dok Pretresno veće i sekretar ne budu obavješteni o imenu zvaničnika Srbije pod čiji će nadzor optuženi biti privremeno pušten na slobodu.

28. Na osnovu člana 29 Statuta Međunarodnog suda i pravila 54 i 65 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Pretresno veće ovim **TRAŽI** od vlasti svih država kroz koje će optuženi putovati:

- (a) da optuženog drže pod nadzorom sve vreme koje će on provesti u tranzitu na aerodromu na njihovoj teritoriji; i
- (b) da uhapsu i pritvore optuženog do njegovog povratka u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija u Hagu ukoliko on pokuša da pobjegne.

29. Na osnovu pravila 65(E) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Pretresno veće ovim **ODOBRAVA** zahtev tužilaštva za odgodu izvršenja Odluke.

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
Iain Bonomy,
predsedavajući

Dana 26. septembra 2008.
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]